



Stefano Papaleo

Nacido en Trieste 11/10/1971
Via Cherubini, 11 – 34148
Trieste

040280448 – 3296916782

info@pagineweb.biz

www.pagineweb.biz

P. I.V.A. 01010610325

Formación

1997 Licenciado en Lenguas y Literaturas Extranjeras - Universidad de los Estudios de Trieste - *Cum laude*;

1990 Diploma de contable - I.T.C. "Leonardo da Vinci" de Trieste - 44/60.

Certificaciones

1999 Certificación profesional como Técnico Software - Enaip - Trieste

Idiomas

Inglés, español, alemán, italiano (Lengua materna)

Cursos de formación

- 1999 *Master of Web - Alias* - Udine. Asuntos tratados (principalmente en ambiente Macintosh): web authoring, web usability, web analysis, web server y web connectivity.
- 1998-1999 *Curso de Formación Profesional para la Certificación de Técnico Software* - ENAIP - Trieste.
- 1998 *Curso de Formación Profesional de Web Master y Designer* - ENAIP - Pasian di Prato (UD)
- 1997 *Curso de Formación Profesional de Multimedia Designe* - ENAIP - Pasian di Prato (UD)
- Curso de búsqueda avanzada en Internet - Centro de Cálculo de la Universidad de Trieste.
- 1984-1985 Curso de informática y Basic - "La Repubblica dei Ragazzi" de Trieste
- 1980-1982 Cursos de inglés – Universidad Popular de Trieste

Experiencia laboral

Actualmente **Proyectación y desarrollo de sitios web, traducciones y enseñanza de informática e inglés a varios niveles.**

Informática: Cursos individuales y de grupo con diferentes tipologías de alumnos: cursos de formación profesional FSE (Fondo Social Europeo), formación empresarial para el Ayuntamiento de Trieste, aprendizaje, formación para los profesores del EGB, formación básica y avanzada en ambiente Windows y MacOS, cursos ECDL, cursos de formación Euro Difesa (ejército), cursos de web design, gráfica, Flash, VBA, Access, elaboración video, etc.

Inglés: Cursos nivel básico e intermedio de inglés, e-business English. **Traducciones de sitios web y software en varios idiomas.**

Desde hace años colaboro con varias agencias de formación y empresas como [Enaip](#), [Istituto Enenkel](#), [Area Science Park](#), [Orizzonti dell'Est e dell'Ovest](#), [IRSIP](#), [Villaggio del Fanciullo](#), [L.E.D.](#), [OneNet](#), [Università degli Studi di Trieste](#), [Consulenza Informatica s.r.l.](#), [Generali S.p.A.](#), [Istituto di Scienze Marine di Trieste](#), [Illy Caffè](#), [Edexon s.r.l.](#), [Mirò Discoteca](#), [ISS International](#), [AF Consulting](#).

- 2000-2001
- **Investigaciones de mercado** en el sector informático - [Context European Computer Information Services](#) - Londres
 - **Diseño web y administración server web** en ambiente FreeBSD - [Caesarnet](#).
- 1999-2000
- [Enaip](#) de Trieste: profesor de informática, de inglés y tutor de cursos FSE y de becas con el Reino Unido en el sector turístico.
 - **Storechecker** para la ciudad de Trieste - [Context European Computer Information Services](#) - Londres
 - **Archivación avanzada** - [Codex s.r.l.](#)
 - **Asistencia técnica informática** - Universidad de Trieste con [Tempi Moderni s.c. a r.l.](#)
 - **Traducción en inglés** de la Guía del Programa Socrates para la Universidad de Trieste

- Creación del logotipo y del sitio web para [Euronet Servizi Informativi](#). Traducciones técnicas del inglés al italiano.
- 1998
- Ideación y realización brochure y promoción de los servicios de [Tempi Moderni s.c. a r.l.](#)
 - Traducción italiano-inglés Guía del Programa de Intercambio Socrates para la Universidad de Trieste. Traducciones italiano-inglés de textos de marketing y de medicina para la Universidad.
- 1995-1997
- Con [Tempi Moderni s.c. a r.l.](#) realicé los siguientes encargos en la Universidad de Trieste:
- data entry en el ERDISU (Ente Regional para el Derecho al Estudio Universitario)
 - préstamo de libros y revistas, préstamo interbibliotecario, búsquedas bibliográficas en numerosas bibliotecas de la universidad triestina;
 - diseño web y asesoramiento informático - Departamento de Literatura y Civilizaciones Germánicas, Biblioteca de la Facultad de Literatura y Filosofía
- 1994-1995
- compaginación de las Guías de Facultad - Centro de Cálculo de la Universidad de los Estudios de Trieste
- 1990-1997
- lecciones privadas de inglés

Otras experiencias

1994-1996 representante de los estudiantes

Informática

Sistemas operativos	MacOS, MacOS X, MS-DOS, Windows, Linux
Office Automation	MS Office, Apple Works
Lenguajes	HTML, JavaScript, SQL, ASP. Visual Basic, ActionScript, PHP y Perl básicos
Web Authoring	Macromedia Dreamweaver, Fireworks y Flash; MS Frontpage, Macromedia Homesite
Gráfica	Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, Macromedia Fireworks y Flash, Corel Draw.
Multimedia Authoring	Microsoft PowerPoint, Adobe Acrobat, Macromedia Flash, Macromedia Director básico
Video Editing	Adobe Premiere